

ComfortCut 30

Art. 8898

- |           |  |            |   |
|-----------|--|------------|---|
| <b>D</b>  | <b>Betriebsanleitung</b><br>Accu-Strauchschere                         | <b>GR</b>  | <b>Οδηγίες χρήσης</b><br>Θαμνοκόφτης μπαταρίας                                  |
| <b>GB</b> | <b>Operating Instructions</b><br>Accu Shrub Shears                     | <b>RUS</b> | <b>Инструкция по эксплуатации</b><br>Ножницы для кустов<br>аккумуляторные       |
| <b>F</b>  | <b>Mode d'emploi</b><br>Taille-buissons sur accu                       | <b>SLO</b> | <b>Navodilo za uporabo</b><br>Aku-škarje za živo mejo                           |
| <b>NL</b> | <b>Gebruiksaanwijzing</b><br>Accu-heggenschaar                         | <b>HR</b>  | <b>Upute za uporabu</b><br>Škare za rezanje živice<br>s akumulatorskim sustavom |
| <b>S</b>  | <b>Bruksanvisning</b><br>Accu-Busktrimmer                              | <b>SRB</b> | <b>Uputstvo za rad</b>  |
| <b>DK</b> | <b>Bruksanvisning</b><br>Accu-busksaks                                 | <b>BIH</b> | <b>Baterijske makaze za žbunje</b>  |
| <b>FI</b> | <b>Käyttöohje</b><br>Accu-viimeistelyleikkuri                          | <b>UA</b>  | <b>Інструкція з експлуатації</b><br>Кущоріз акумуляторний                       |
| <b>N</b>  | <b>Bruksanvisning</b><br>Accu Busktrimmer                              | <b>RO</b>  | <b>Instrucțiuni de utilizare</b><br>Foarfeca pentru arbuști cu<br>acumulator    |
| <b>I</b>  | <b>Istruzioni per l'uso</b><br>Rifilasiapi a batteria                  | <b>TR</b>  | <b>Kullanma Kılavuzu</b><br>Accu Çalı Makası                                    |
| <b>E</b>  | <b>Instrucciones de empleo</b><br>Recortasetos con accu                | <b>BG</b>  | <b>Инструкция за експлоатация</b><br>Акумулаторни ножници<br>за храсти          |
| <b>P</b>  | <b>Manual de instruções</b><br>Tesoura para arbustos Accu              | <b>AL</b>  | <b>Manual përdorimi</b><br>Gërshërë me bateri për shkurre                       |
| <b>PL</b> | <b>Instrukcja obsługi</b><br>Akumulatorowe nożyce do<br>cięcia krzewów | <b>EST</b> | <b>Kasutusjuhend</b><br>Akuga põõsakäärid                                       |
| <b>H</b>  | <b>Használati utasítás</b><br>Akumulátoros sövénynyíró olló            | <b>LT</b>  | <b>Ekspluatavimo instrukcija</b><br>Akumuliatorinės krūmų žirkles               |
| <b>CZ</b> | <b>Návod k obsluze</b><br>Akumulátorové nůžky na keře                  | <b>LV</b>  | <b>Lietošanas instrukcija</b><br>Accu krūmu šķēres                              |
| <b>SK</b> | <b>Návod na obsluhu</b><br>Akumulátorové nožnice na kríky              |            |   |

# GARDENA aku-škarje za živo mejo

## ComfortCut 30



**To je prevod nemškega originalnega navodila za uporabo.**

Prosimo, skrbno preberite navodila za uporabo in upoštevajte napisane nasvete.

V navodilu za uporabo preučite podatke o pravilni uporabi izdelka in se seznanite z varnostnimi opozorili.



Iz varnostnih razlogov tega izdelka ne smejo uporabljati osebe mlajše od 16 let, kot tudi osebe, ki niso seznanjene z navodili za uporabo. Osebe z omejenimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi lahko uporabljajo ta izdelek samo pod nadzorom ali po navodilih pooblaščenih oseb. Otroci morajo biti pod nadzorom, zagotovite, da naprave ne bodo uporabljali kot igračo.

→ Prosimo, skrbno shranite navodila za uporabo.

**Kazalo:**

1. Področje uporabe GARDENA aku-škarij za živo . . . . .	138
2. Varnostni napotki . . . . .	138
3. Zagon . . . . .	141
4. Delovanje . . . . .	142
5. Zastavitev obratovanja . . . . .	143
6. Vzdrževanje. . . . .	143
7. Odpravljanje motenj . . . . .	144
8. Pribor, ki je na razpolago . . . . .	144
9. Tehnični podatki . . . . .	145
10. Servis/Garancija. . . . .	145

## 1. Področje uporabe GARDENA aku-škarij za živo

**Pravilna uporaba:**

GARDENA akumulatorske vrtno škarje so namenjene rezanju grmov, grmičevja in plezalnih rastlin na vrtu.

**NEVARNOST!**  
**Poškodbe telesa!**



**Aku-škarij ne smete uporabljati za sekanje in rezanje v smislu kompostiranja.**

**Aku-škarje niso namenjene za rezanje trate/robov trate.**

## 2. Varnostni napotki

→ Upoštevajte varnostna opozorila na aku-škarjah.



**POZOR!**

→ Pred zagonom preberite navodila o uporabi.



**NEVARNOST!**

**Rezalno orodje zaostaja!**



**POZOR!**

→ Zavarujte jih pred dežjem in vlago.



**NEVARNOST!**

→ Vse osebe odstranite z območja nevarnosti.

Splošna varnostna opozorila  
glede motornih orodij



**POZOR! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.**

Če ne upoštevate varnostnih navodil, lahko pride do električnega udara, požara ali hude telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo. Izraz "motorno orodje" v opozorilih se nanaša na motorno orodje z napajanjem iz električnega omrežja (prek napajalnega kabla) ali baterijsko motorno orodje (brez napajalnega kabla).

### 1) Varnost na delovnem območju

a) Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno. V natrpanih ali temnih območjih je nevarnost nesreče večja.

b) Motornih orodij ne uporabljajte v okoljih, kjer obstaja možnost eksplozije, na primer ob prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Motorna orodja povzročajo nastanek isker, ki lahko sprožijo vžig prahu ali hlapov.

c) Motornega orodja ne uporabljajte v prisotnosti otrok ali opazovalcev.

Zaradi odvrčanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

### 2) Električna varnost

a) Vtičaka motornega orodja mora ustrezati napajalni vtičnici. Vtičaka ne smete na noben način spreminjati. Z ozemljenimi motornimi orodji ne uporabljajte nobenih adapterjev za vtičake.

Nespremenjeni vtičaki in ustrezne napajalne vtičnice zmanjšajo nevarnost električnega udara.

b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, je nevarnost električnega udara večja.

c) Motornih orodij ne izpostavljajte dežju in vlažnim pogojem. Voda, ki vstopi v motorno orodje, poveča nevarnost električnega udara.

d) Ne zlorabljajte napajalnega kabla. Nikoli ga ne uporabljajte za nošenje, vlečenje ali odklapanje napajalnega orodja. Pazite, da ne pride v stik z vročino, oljem, ostrimi robovi ali premičnimi deli. Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo nevarnost električnega udara.

e) Ko motorno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, ki je primeren za uporabo na prostem.

Uporaba podaljška, ki je namenjen uporabi na prostem, zmanjšuje nevarnost električnega udara.

f) Če je uporaba motornega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabite vir napajanja, ki je zaščiten z napravo okvarnega toka (RCD). Uporaba naprave RCD zmanjšuje nevarnost električnega udara.

### 3) Osebna varnost

a) Pri uporabi motornega orodja bodite previdni, pazite, kaj počnete, in uporabite zdrav razum. Motornega orodja ne uporabljajte, kadar ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.

Že samo trenutek nepazljivosti med uporabo motornega orodja lahko povzroči hudo telesno poškodbo.

b) Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitna očala. Zaščitna oprema, kot so zaščitna maska proti prahu, varnostna obutev, ki ne drsi, trda čelada in zaščita sluha, uporabljena v ustreznih pogojih, zmanjšuje nevarnost telesnih poškodb.

c) Preprečite nenamerni zagon. Preden orodje priklopite na vir napajanja in/ali baterijo, ga dvignite ali prenašate, se prepričajte, da je stikalo za vklop/izklop v položaju za izklop. Če med prenašanjem motornega orodja držite prst na stikalu ali priklopite orodje, na katerem je stikalo za vklop/izklop v položaju za vklop, na vir napajanja, lahko povzročite nezgodo.

d) Pred vklopom orodja odstranite morebiten ključ ali izvijač za namestitvev. Ključ ali izvijač, ki ostane na vrtečem se delu motornega orodja, lahko povzroči telesno poškodbo.

e) Ne poskušajte seči predaleč. Vedno ohranite stabilen položaj nog in ravnotežje.

Tako boste lažje nadzorovali motorno orodje v nepričakovanih okoliščinah.

f) Oblecite se ustrezno. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las, oblačil in rokavic ne približujete premičnim se delom. Premični deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.

g) Če so priložene naprave za priključitev pripomočkov za odstranjevanje in zbiranje prahu, poskrbite, da bodo te priključene in pravilno uporabljene. Uporaba pripomočkov za zbiranje prahu zmanjšuje s tem povezane nevarnosti.

### 4) Uporaba in nega motornega orodja

a) Motornega orodja ne uporabljajte na silo. Motorno orodje uporabljajte samo za ustrezne namene. Z ustreznim motornim orodjem boste delo bolje opravili, uporaba orodja za namen, za katerega je bilo zasnovano, pa je tudi varnejša.

b) Ne uporabljajte motornega orodja, na katerem ne deluje stikalo za vklop/izklop. Motorno orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevarno, zato ga je treba odnesti na popravilo.

c) Preden napravite kakršne koli prilagoditve, zamenjate dodatno opremo ali motorno orodje shranite, iztaknite vtičak iz vira napajanja in/ali odstranite baterijo.

Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje nenamernega zagona motornega orodja.

d) Motorno orodje v pripravljenosti hranite zunaj dosega otrok. Ne dovolite, da motorno orodje uporabljajo osebe, ki niso seznanjene z njegovo uporabo ali temi navodili.

Motorna orodja so v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarna.

e) Skrbite za vzdrževanje motornih orodij. Bodite pozorni na napačno poravnavo ali vezavo premičnih delov, na polomljene dele in druge okoliščine, ki bi lahko vplivale na delovanje motornega orodja. Poškodovano motorno orodje pred uporabo odnesite na popravilo.

Številne nesreče so posledica neustreznega vzdrževanja motornega orodja.

f) Rezalno orodje naj bo ostro in čisto.

Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi so varnejša in jih je lažje upravljati.

g) **Motorna orodja, dodatno opremo in dele orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, upoštevajte pa tudi delovne pogoje in vrsto dela, ki ga želite opraviti.** *Uporaba motornih orodij za dela, za katera niso namenjena, je lahko nevarno.*

### **5. Uporaba in postopki z akumulatorskim orodjem**

a) **Akumulatorje polnite samo s polnilci, ki jih priporoča proizvajalec.** *Polnilec je namenjen izključno za polnjenje konkretnih akumulatorjev, v primeru polnjenja drugačnih akumulatorjev obstaja nevarnost požara.*

b) **Za to električno orodje uporabljajte samo predvidene in za te namene ustrezne akumulatorje.** *Uporaba drugačnega akumulatorja lahko povzroči poškodbe ali požar.*

c) **Nadomestni akumulator shranite tako, da ne bo prišel v stik s pisarniškiimi sponkami, kovanci, ključji, iglami, vijaki ali drugimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili povezavo električnih kontaktov.** *Kratek stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opeklino ali požar.*

d) **Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Izogibajte se stika s tekočino iz akumulatorja. Če pride tekočina iz akumulatorja v stik s kožo, to takoj izperite z vodo. Če tekočina zaide v oči, takoj poiščite pomoč zdravnika.** *Iztekajoča tekočina iz akumulatorja lahko povzroči vnetje kože ali opeklino.*

### **6. Servis**

a) **Električno orodje sme popravljati samo kvalificirano osebe; za popravilo uporabljajte izključno samo originalne nadomestne dele.** *Le na ta način lahko še nadalje zagotovite varnost naprave.*

#### **Škarje za živo mejo – varnostna opozorila:**

• **Pazite, da deli telesa ne pridejo v stik z rezilom rezalnika. Med premikanjem rezil ne poskušajte odstraniti že odrezanega materiala in ne držite materiala, ki ga želite odrezati. Pri odstranjevanju zagodenega materiala se prepričajte, da je stikalo v položaju za izklop. Že samo trenutek nepazljivosti med uporabo obrezovalnika žive meje lahko povzroči hudo telesno poškodbo.**

• **Obrezovalnik žive meje prenašajte samo za ročico, rezilo pa naj bo pri tem ustavljeno. Pri transportu ali shranjevanju obrezovalnika žive meje vedno namestitev pokrov rezalne naprave. Pravilno rokovanje z obrezovalnikom žive meje zmanjšuje nevarnost telesnih poškodb, ki bi jih lahko povzročila rezila.**

• **Električno orodje držite za izolirane ročaje, rezilo med delovanjem lahko pride v stik s skritim električnim kablom.**

*Stik rezila z napetostnim vodnikom lahko povzroči prenos napetosti na kovinske dele orodja in s tem povzroči električni udar.*

#### **Dodatna varnostna priporočila**

##### **Varnost na delovnem območju**

Akumulatorske škarje uporabljajte samo po postopkih in v namene kot so opisani s the navodilih.

Uporabnik ali upravljalec je odgovoren za nesreče ali ogrožanje drugih oseb ali njihove lastnine.

##### **Elektrika**

Uporabljajte samo električno napetost navedeno na napisni tablici.

Kabel za ozemljitev ne sme biti povezan z nobenim delom nobene naprave in sicer pod nobenim pogojem.

##### **Osebna varnost**

Vedno nosite primerno obleko, rokavice in močne čevlje.

Dobro pregledjte površino, kjer nameravate uporabiti akumulatorske škarje in odstranite vse žice in druge tuje predmete.

Vse nastavitve se morajo izvajati pri odstranjenemu zaščitnemu pokrovu in akumulatorske škarje pri tem ne smejo biti nastavljene na rezilo.

Pred uporabo ali po kakršnemkoli trku aparata (udarec ali padec aparata), se prepričajte, da aparat ni obrabljen ali poškodovan in ga po potrebi popravite.

Nikoli ne poizkušajte uporabljati akumulatorskih škarij, ki niso dokončno sestavljene oziroma kakorkoli nepooblaščno predelan.

##### **Uporaba in nega motornega orodja**

Prepričajte se, da znate akumulatorske škarje v slučaju nevarnosti hitro ugasniti.

Nikoli ne držite akumulatorskih škarij za ščitnik.

Akumulatorske škarje uporabljajte, če so poškodovane zaščitne naprave (zaščitni pokrov, hitra zaustavitve rezila).

Pri delu z akumulatorskimi škarjami ne uporabljajte lestve.

Odstranitev akumulatorja:

- preden pustite akumulatorske škarje brez nadzorstva za daljši ali krajši čas.
- preden očistite zamašitev.
- preden pregledujete, čistite ali delate na napravi.
- če pri delu zadanete na trd predmet. Prenehajte z delom in se prepričajte, če so akumulatorske škarje še primerne za delo.
- če akumulatorske škarje prekomerno vibrira, prenehajte s košnjo in ugotovite vzrok. Prekomerno vibriranje lahko povzroči poškodbo.
- preden ga predate v roke drugi osebi.

##### **Vzdrževanje in shranjevanje**



#### **NEVARNOST POŠKODBE!**

**Ne dotikajte se rezila.**

→ **Po končanem delu ali prekinitvi dela takoj namestite zaščitni pokrov.**

Tesno privijte vse vijake (matične in navadne) in matice, da ste sigurni, da so akumulatorske škarje pripravljene za varno delovanje.

##### **Varnost pri uporabi akumulatorja**



#### **NEVARNOST POŽARA!**

→ **Akumulatorja nikoli ne polnite v bližini kislin ali lahko vnetljivih materialov.**



### NEVARNOST EKSPLOZIJE!

→ Akumulator zaščitite pred vročino in ognjem.  
Ne odlagajte na ogrevalna telesa in ne izpostavljajte dalj časa sončnim žarkom.



### Polnilca ne uporabljajte na prostem.

→ Polnilca ne izpostavljajte vlagi ali mokroti.

Akumulator uporabljajte in polnite samo pri temperaturi okolice od - 10 °C do + 45 °C .

Omrežni kabel/polnilni kabel je potrebno redno preverjati glede znakov poškodb ali staranja (lomljivost); napravo smete uporabljati samo v brezkompromisnem stanju.

Priloženi polnilec smete uporabljati samo za polnjenje priloženih akumulatorjev.

S polnilcem ne smete polniti baterij, ki so namenjene za enkratno uporabo (nevarnost požara).

Škarij za živo mejo ne uporabljajte med polnjenjem akumulatorja.

Po končanem polnjenju izvlcite polnilec iz omrežja.

Akumulator polnite samo pri temperaturi od 10 °C do 45°C. Po večji obremenitvi vedno počakajte, da se akumulator ohladi.

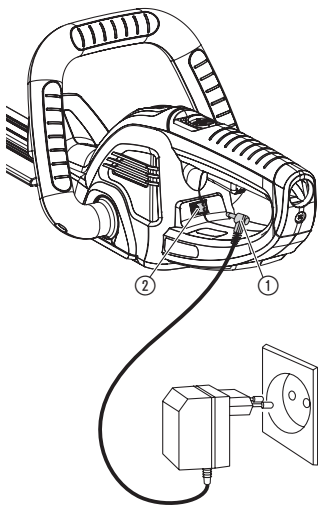
### Shranjevanje

Akumulatorskih škarij ne shranjujte na mestu, ki je izpostavljeno direktnim sončnim žarkom.

Akumulatorskih škarij ne shranjujte na mestu, kjer obstaja statična elektrika.

## 3. Zagon

### Polnjenje akumulatorja:



Pred prvo uporabo morate akumulatorsko baterijo povsem napolniti. Čas polnjenja glej 9. Tehnični podatki.

Litij-ionsko akumulatorsko baterijo lahko napolnite v vseh stanjih, pri tem pa lahko polnjenje tudi prekinete, ne da bi baterijo poškodovali (brez spominske funkcije).

Aku-škarij ne smete vklopiti med postopkom polnjenja akumulatorja.



### POZOR!

**Prenapetost uniči akumulatorsko baterijo in polnilnik.**

→ Pazite na ustrezno omrežno napetost.

1. Polnilni kabel ① vtaknite v vtičnico ② aku-škarij.
2. Polnilni omrežni del vtaknite v ustrezno električno vtičnico.  
*Med postopkom polnjenja zeleno utripa vtična puša ②.  
Akumulator se polni.*

Ko vtična puša ② **sveti** zeleno, je akumulator v celoti napolnjen.

3. Izvlcite polnilni kabel ① iz vtične puše ② in izvlcite omrežni polnilni del iz omrežne vtičnice.

Če se akumulator med delom izprazni, se bodo aku-škarje samodejno izklopile in vtična puša ② bo svetila rdeče. Akumulator je prazen in ga je potrebno napolniti.

Če vtična puša med polnjenjem utripa rdeče, je prišlo do napake (glej 7. Odpravljanje motenj).

### LED za stanje napoljenosti akumulatorja:

Stanje napoljenosti akumulatorja se po vsakem izklopu aku-škarij prikazuje v času približno 20 sekund.

**LED sveti zeleno:** Akumulator je v celoti napolnjen.

**LED sveti rumeno:** Akumulator je polovično napolnjen.

**LED sveti rdeče:** Akumulator je prazen in ga je potrebno napolniti.

## 4. Delovanje

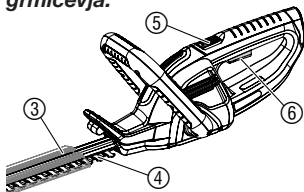
**POZOR!**  
Nevarnost vreznin!



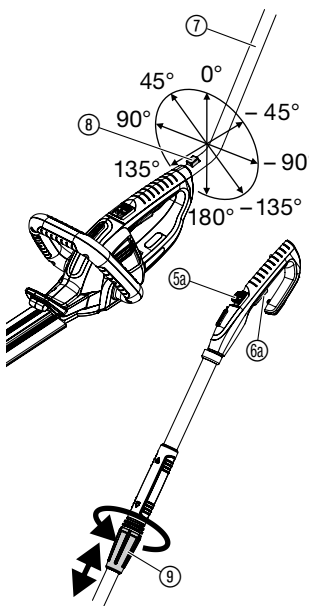
Če na akumulatorskih škarjah za travo odstranite vgrajene stikalne naprave ali jih premostite (n. pr.: s prevezovanjem stikalne tipke na ročaju) obstaja možnost poškodb, ker se akumulatorske škjarje za travo v tem primeru ne izklopijo samodejno.

→ Stikalnih naprav nikoli ne odstranjujte ali jih premostite.

**Rezanje okrasnega grmičevja:**



**Teleskopsko vrtljivo držalo art. 8899 (opcija):**



Blokada vžiga ⑤ preprečuje nehoten vžig vaših GARDENA akumulatorskih škarij.

1. Ščitnik noža ③ snemite z noža škarij ④.
2. Za deblokado potisnite blokado vžiga ⑤ vnaprej in pritisnite tipko za vžig ⑥. Blokado vžiga ⑤ spet sprostite.

GARDENA vrtljivi teleskopski ročaj št. art. 8899 oz. akumulatorske škjarje lahko montirate v korakih po 45°. Vrtljivi ročaj lahko brezstopenjsko nastavite v dolžino (85 – 120 cm) in ga tako prilagodite individualni telesni višini.

→ Potisnite zaščito rezila ③ na rezilo škarij.

**Montaža vrtljivega teleskopskega ročaja:**

→ Vrtljiv ročaj ⑦ v zelenem kotu vstavite v nosilec za ročaj na škarjah, dokler zatič ne zaskoči.

**Demontaža vrtljivega teleskopskega ročaja:**

→ Pritisnite gumb za sprostitvev ročaja ⑧ in vrtljivi ročaj izvalcite ⑦.

**Rezanje trave z raztegljivim teleskopskim ročajem:**

1. Montaža vrtljivega teleskopskega ročaja ⑦.
2. Odvijte matico ⑨.
3. Ročaj nastavite na zeleno dolžino in matico ⑨ spet privijte.
4. Za deblokado potisnite blokado vžiga ⑨a naprej in pritisnite tipko za vžig ⑨b.
5. Blokado vžiga ⑨a spet sprostite.

## 5. Zaustavitev obratovanja

### Shranjevanje:

Mesto hrambe mora biti za otroke nedosegljivo.

1. Napolnite akumulator. To bo podaljšalo življenjsko dobo akumulatorja.
2. Očistite aku-škarje in rezila škarij napršite z GARDENA negovalnim sprayem **art. 2366** (glej 6. Vzdrževanje).
3. Potisnite zaščito rezila na rezilo škarij.
4. Akumulatorske škarje za travo shranite na suhem kraju, kjer bodo zaščitene pred zmrzaljo.

**Odstranitev:**  
(po RL2002/96/ES)



Naprava ne sodi v običajne gospodinjske odpadke, ampak jo je potrebno strokovno odstraniti.

→ Pomembno:

Napravo odstranite preko vaše komunalne službe.

**Odstranjevanje  
odsluženega  
akumulatorja:**

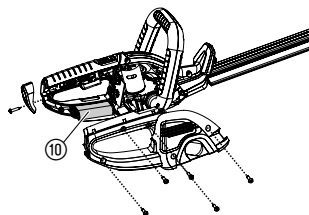


Li-ion

Škarje na akumulatorsko baterijo GARDENA vsebujejo litij-ionske celice, ki jih po preteku življenjske dobe ne smete zavreči z običajnimi gospodinjskimi odpadki.

**Pomembno:**

Za ustrezno odlaganje je odgovoren prodajalec GARDENA ali komunalna služba.



1. Litij-ionske celice ⑩ povsem izpraznite.
2. Odstranite vodilni ročaj, talno ploščo in stranske dele in odstranite Li-ionske celice ⑩ aku-škarij.
3. Litij-ionske celice ⑩ ustrezno zavržite.

## 6. Vzdrževanje

**POZOR!**  
Nevarnost vreznin!



Obstaja možnost poškodb z nožem škarij.

→ Pri vzdrževalnih delih namestite zaščito rezil in ne potiskajte zapore vклоpa za aku-škarje v smeri napreje.

**POZOR!**  
Možnost poškodovanja oseb ali stvari!



Če škarje čistite s tekočo vodo (še posebej z visokim tlakom), obstaja nevarnost za ljudi in škarje.

→ Škarij nikoli ne čistite s tekočo vodo.

**Čiščenje akumulatorskih  
škarij za travo in oljenje  
noža škarij:**

Za podaljšanje življenjske dobe je potrebno aku-škarje pred in vsako uporabo očistiti in napršiti z zaščitnim sprayem.

1. Akumulatorske škarje za travo očistite (z vlažno krpo).
2. Rezila škarij napršite z **GARDENA negovalnim sprayem art. št. 2366**.

## 7. Odpravljanje motenj

**POZOR!**  
*Nevarnost vrezin!*



Obstaja možnost poškodb z nožem škarij.

→ Pri vzdrževalnih delih namestite zaščito rezil in ne potiskajte zapore vklopa za aku-škarje v smeri naprej.

Motnja	Možen vzrok	Pomoč
Rezana površina ni gladka	Topo ali poškodovano rezilo.	→ Rezilo naj zamenjajo v servisu GARDENA.
Med polnjenjem polnilna vtičnica sveti rdeče	Med polnjenjem je prišlo do napake.	→ Polnilni kabel izključite in ponovno vključite. <i>Napaka se odpravi.</i>
Med obratovanjem utripa rumena lučka na puši za polnjenje	Motor se je zaradi blokade rezila preobremenil in izklopil.	→ Odpravite blokado. Ponovno vklopite aku-škarje. <i>Motnja je odpravljena.</i>
Čas teka prekratek	Umazano rezilo.	→ Rezilo škarij očistite in naoljite v skladu z navodilom za vzdrževanje.



Če se pojavijo napake, ki niso opisane zgoraj, se posvetujte z osebjem servisa GARDENA. Popravila smejo izvajati samo v servisih GARDENA ali v pooblaščenih servisih GARDENA.

## 8. Pribor, ki je na razpolago

GARDENA Vrtljivi teleskopski ročaj	Primeren za vse GARDENA akumulatorske škarje	art. št. 8899
GARDENA negovalni spray	Za nego in daljšo življensko dobo	art. št. 2366



## 9. Tehnični podatki

art. št. 8898 ComfortCut 30

### Akumulatorska baterija

Kapaciteta akumulatorske baterije	3 Li-Ion-celici 1,5 Ah pri 10,8 V
Čas polnjenja akumulatorja	približno 8 ure 90 % / do 9,5 ure 100 %

### Polnilni omrežni del

Omrežna napetost	100 – 240 V / 50 – 60 Hz
Nominalni izhodni tok	150 mA
Največja izhodna napetost	19 V (DC)

Nož škarij rezilo za živo mejo 30 cm

Čas delovanja (pri polnem akum.) do 50 min.

Teža približno 1,6 kg

Nivo hrupa na delovnem mestu  $L_{pA}^{1)}$  76 dB (A)  
Nestabilnost  $K_{pA}$  3 dB (A)

Nivo hrupa  $L_{WA}^{2)}$  izmerjeno: 87 dB (A)  
zagotovljeno: 89 dB (A)

Tresljaji dlani in roke  $a_{vhw}^{1)}$  < 2,5 m/s<sup>2</sup>

Postopek merjenja po: <sup>1)</sup> EN 774 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EG. Navedene vrednosti emisij tresljajev so izmerjene v standardnih preizkusnih postopkih in se lahko uporabljajo za primerjavo med različnimi električnimi orodji. Lahko se uporabljajo tudi za začetno oceno odstopanja. Emisijske vrednosti lahko odstopajo od te vrednosti pri dejanski uporabi električnega orodja.

## 10. Servis / Garancija

### Garancija:

V garancijskem primeru so servisne storitve za Vas brezplačne.

GARDENA daje za ta izdelek dve leti garancije (od datuma nakupa). Ta garancijska storitev se nanaša na občutne pomanjkljivosti naprave, ki se dokazljivo nanašajo na tovarniške napake ali pomanjkljivosti materiala. Garancijska storitev se po naši izbiri opravi z nadomestitvijo z brezhibno napravo ali brezplačnim popravilom poslane naprave, če so izpolnjene naslednje predpostavke:

- Z napravo ste ravnali strokovno in v skladu s priporočili v Navodilih za uporabo.
  - Niti kupec niti kakšna tretja oseba ni skušala popravljati napravo.
- Deli, ki se obrabljajo (noži škarij) so izvzeti iz garancije.

Ta garancija proizvajalca ne zadeva obstoječe jamstvenih zahtevkov med trgovcem / prodajalcem.

V primeru, da je potrebna servisna storitev, pošljite pokvarjeno napravo, skupaj s kopijo računa in opisom napake v pošiljki z znamko, na naslov najbližjega servisa, ki so naštetih na zadnji strani. Ko bo naprava popravljena, Vam jo bomo brezplačno poslali nazaj.

**D Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.

**GB Product Liability**

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

**F Responsabilité**

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

**NL Productaansprakelijkheid**

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitswisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

**S Produktansvar**

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

**DK Produktansvar**

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

**FI Tuotevastuu**

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

**I Responsabilità del prodotto**

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

**E Responsabilidad de productos**

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

**P Responsabilidade sobre o produto**

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-á nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

**PL Odpowiedzialność za produkt**

Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

**H Termékszavatosság**

Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékzavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károokra, amelyeket nem a mi készülőkeink okoztak, ha ezeket szakszerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészceinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtak fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.

**CZ Odpovědnost za výrobek**

Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

**SK Predmet záruky**

Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

**GR Ευθύνη για το προϊόν**

Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

**SLO Jamstvo za izdelek**

Pismo no poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našeга izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblaščenih servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

**RO Responsabilitatea legala a produsului**

Menționăm în mod expres ca, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

**BG Отговорност за качество**

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

**EST Tootevastutus**

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutatada lubatud varuosi ja kui parandustööd ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

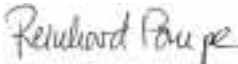
**LT Atsakomybė už produkciją**

Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamos neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

**LV Produkta atbildība**

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

<p><b>D EG-Konformit�terkl�ring</b> Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden best�tigt, dass die nachfolgend bezeichneten Ger�te in der von uns in Verkehr gebrachten Ausf�hrung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erf�llen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten �nderung der Ger�te verliert diese Erkl�rung ihre G�ltigkeit.</p>	<p><b>PL Deklaracja zgodnoŹci Unii Europejskiej</b> Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniŹej okreŹone urz�dzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaŹy spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeŹstwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produkt�w. W przypadku zmiany urz�dzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowi�zywania.</p>
<p><b>GB EU Declaration of Conformity</b> The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>H EU-Megfelel�ségi nyilatkozat</b> Alulirott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az �l�bbiakkban megnevezett k�szul�kek, az �ltalunk forgalomba hozott kiv�telben teljesitik a harmoniz�ci�s EU-ir�nyelvek, az EU biztons�gi szabv�nyok �s a term�ke jellemz� szabv�nyok k�vetelm�nyeit. Ha a k�szul�keken a mi beleyez�s�nknek n�lk�l v�ltoztat�s v�gezzenek, akkor ez a nyilatkozat �rv�nyet veszti.</p>
<p><b>F Certificat de conformit� aux directives europ�ennes</b> Le constructeur, soussign� : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden d�clare qu'� la sortie de ses usines le mat�riel neuf d�sign� ci-dessous �tait conforme aux prescriptions des directives europ�ennes �nonc�es ci-apr�s et conforme aux r�gles de s�curit� et autres r�gles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union europ�enne. Toute modification port�e sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validit� de ce certificat.</p>	<p><b>CZ Prohl�šení o shod� EU</b> Podepsan� Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, Źe d�le uveden� p�stroje v n�m� do provozu uveden�m proveden� splňuj� poŹadavky harmonizovan�ch sm�rnice EU, bezpe�nostn�ch norem EU a norem specifick�ch pro v�robek. P�i n�m� neschv�len� zm�n� p�stroj� ztr�ci toto prohl�šení platnost.</p>
<p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b> Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p><b>SK EU-VyhlaŹenie o zhode</b> NiŹšie uveden� firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, Źe uveden� zariadenia, ktor� sme uviedli na trh v ich vyhotoven� splňaj� poŹiadavky harmonizovan�ch predpisov EU, bezpe�nostn�ch standardov EU a v�robn�-specifick�ch standardov. P�i zmene zariadenia, ktor� nebola odsuhlasen� v�robn�m stráca toto vyhl�senie platnost.</p>
<p><b>S EU Tillverkarintyg</b> Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar h�rmed att nedan n�mnda produkter �verensst�mmer med EU:s direktiv, EU:s s�kerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upph�r att g�lla om produkten �ndras utan v�rt tillst�nd.</p>	<p><b>GR Δι�λωση Συμμ�ρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ</b> Η υπογραφ�σα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, �τι τα �ληθ αναφερόμενα εκδιδόμενα �πο την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε �λες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα π�τυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικ� για το προϊόν π�τυπα. Σε μια μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευ�ν αυτ� η δηλωση χ�νει την ισχ� της.</p>
<p><b>DK EU Overensstemmelse certifikat</b> Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekr�fter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinjer, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat tr�der ud af kraft hvis enhederne er �ndret uden vor godkendelse.</p>	<p><b>SLO EV-izjava o skladnosti</b> Podpisani proizvajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da slede�e opisana naprava, ki smo jo poslali na trŹiŹe izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifi�nih standardov. V primeru spremembe na napravi brez naŹega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.</p>
<p><b>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, ett� allamainitut laitteet t�ytt�v�t tentaattamme l�htiess�n yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat t�m�n vakuutuksen raukeamiseen.</p>	<p><b>RO UE-Certificat de conformitate</b> Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modific�rii aparatului f�r� aprobarea noastr�.</p>
<p><b>I Dichiarazione di conformit� alle norme UE</b> La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, � conforme alle direttive armonizzate UE nonch� agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>BG ES-Декларация за съответствие</b> Подписалецата фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-станданти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p><b>E Declaraci�n de conformidad de la UE</b> El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancia, objeto de la presente declaraci�n, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas t�cnicas, de homologaci�n y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificaci�n en la presente mercancia sin nuestra previa autorizaci�n, esta declaraci�n pierde su validez.</p>	<p><b>EST ELI vastavusdeklaratsioon</b> Allkirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt riigisusse viidud kujul ELI harmoniseeritud direktiividele, ELI ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskl�stamatata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p><b>P Certificado de conformidade da UE</b> Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden Por este meio certificamos que ao sair da f�brica os aparelhos abaixo mencionados est�o de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padr�es de seguran�a e de produtos especificos. Este certificado ficar� nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprova�o.</p>	<p><b>LT ES Atitikties deklaracija</b> PasiraŹanti firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad Źemiau nurodyti prietaisai ir ju modeliai, kuriuos pakeidome i apyvart�, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gamintojo standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitim�, kuris nėra suderintas su mumis, Źi deklaracija praranda galiojim�.</p>
<p><b>P Certificado de conformidade da UE</b> Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden Por este meio certificamos que ao sair da f�brica os aparelhos abaixo mencionados est�o de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padr�es de seguran�a e de produtos especificos. Este certificado ficar� nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprova�o.</p>	<p><b>LV ES-atbilstības deklaracija</b> Parakstījies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, V�cija apstiprina, ka sekojoŹi apzīm�t� iek�rtas, kuras m�s izplat�m, sav� izpildījum� atbilst harmoniz�taj�m ES direktiv�m, ES droŹības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar m�su nepatstiprin�t�m izmaiņ�m iek�rt� deklar�cija zaudē savu derīgumu.</p>

<p>Bezeichnung der Geräte: Description of the units: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrizione dei prodotti: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzenia:  A készülékek megnevezése: Označení přístrojů: Označenie zariadenia: Όνομασία της συσκευής: Opis naprave: Descrierea articolelor:  Обозначение на уредите:  Seadmete nimetus: Prietaisų pavadinimas: lekártu apzímájums:</p>	<p><b>Accu-Strauchschere</b> <b>Accu Shrub Shears</b> <b>Taille-buissons sur accu</b> <b>Accu-heggenschaar</b>  <b>Accu-Buskrummer</b> <b>Accu-busksaks</b> <b>Accu-viimeistelyleikkuri</b> <b>Rifiliasiepi a batteria</b> <b>Recortasetos con accu</b> <b>Tesoura para arbustos Accu</b> <b>Akumulatorowe nożyce do cięcia krzewów</b> <b>Akkumulátoros sövénynyíró olló</b> <b>Akumulátorové nůžky na keře</b> <b>Akkumulátorové nožnice na kríky</b> <b>Θαμνοκόφτης μπαταρίας</b> <b>Aku-škarje za živo mejo</b> <b>Foarfecca pentru arbuști cu acumulator</b> <b>Аккумуляторні ножици за храсти</b> <b>Akuga röösakäärid</b> <b>Akkumulátorinés krümű žirklés</b> <b>Accu krümu škéres</b></p>	<p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivá: Lydtrykksniveau: Melun tehotaso: Livello rumorosità: Nível sonoro: Nível de ruído: Pozioni natženia dźwięku: Zajteljesítmény szint: Hluková hladina výkonu: Výkonová hladina hluku: Επίπεδο ισχύος ήχου: Nivo hrupa: Nível de putere acustică: Ниво на шума: Helivõimsuse tase: Garso stiprumo lygis: Trokšņu jaudas līmenis:</p> <p>gemessen/garantiert measured/guaranteed mesurée/garantie gemeten/gegarandeerd uppmått/garanterad afmått/garanti mitattu/taattu testato/garantito medido/garantizado medido/garantido mierzono/gwarantowane mért/garantált naměřeno/garantováno meraná/garantovaná μετρήθηκαν/εγγυημένα izmerjeno/zagotovljeno măsurat/garantat измерено/гарантирано mõõdetud/garanteeritud išmatuotas/garantuotas izmēritais/garantētais</p>
<p>Typen: Types: Types : Type: Typ: Typer: Tuypit: Típi: Tipos: Tipos: Type:</p>	<p>Típusok: Típu: Typ: Τύποι: Típi: Típur: Típuri: Típuve: Tüübid: Tipai: Típi:</p>	<p>Art.-Nr.: Art. No.: Référence : Art.nr.: Art.nr.: Art. nr.: Tuoten:o Art.: Art. No: Art. no: Nr artykulu:</p> <p>Cikkszám: Císlo artiklu: Art.: Αριθ. είδους: Art št.: Nr art.: Art. номер: Toote nr : Gaminio nr.: Izstr.:</p>
<p><b>ComfortCut 30</b></p>	<p><b>8898</b></p>	<p>Art. 8898 <b>87 dB (A) / 89 dB (A)</b></p> <p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'aposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve:</p> <p>Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märkgistuse paigaldamise aasta: Metái, kuriais pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p>
<p>EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : EU-richtlijnen: EU directiv: EU Retningslinier: EY-direktiivit: Directive UE: Normativa UE: Directrizes da UE: Dyrektywy Unii Europejskiej: EU-irányelvek: Směrnice EU: EU-Predpisy:</p>	<p>Oδηγίες της ΕΕ: ES-smernice: Directive UE: EC-директиви: EI direktiivid: ES direktívyos: ES-direktīvas:  <b>2006/42/EC</b> <b>2004/108/EC</b> <b>93/68/EC</b> <b>2000/14/EC</b></p>	<p>Ulm, den 17.05.2011 Ulm, 17.05.2011 Fait à Ulm, le 17.05.2011 Ulm, 17-05-2011 Ulm, 2011.05.17. Ulm, 17.05.2011 Ulmissa, 17.05.2011 Ulm, 17.05.2011 Ulm, 17.05.2011 Ulm, dnia 17.05.2011 Ulm, 17.05.2011 Ulm, 17.05.2011 Ulm, dňa 17.05.2011 Ulm, 17.05.2011 Ulm, 17.05.2011 Ulm, 17.05.2011 Ulm, 17.05.2011 Ulm, 17.05.2011 Ulm, 17.05.2011 Ulm, 17.05.2011 Ulm, 17.05.2011 Ulm, 17.05.2011</p> <p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsntant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenec Spilnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotatis atstovas Pilnvarotā persona</p>
<p>Harmonisierte EN:</p>	<p><b>EN 60745-1</b> <b>EN 60745-2-15</b> <b>EN ISO 12100</b></p>	<p>2011</p>
<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm  Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm  Dokumentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p>	<p>Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/ EG Art. 14 Anhang V  Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V  Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</p>	<p> <b>Reinhard Pompe</b> Vice president</p>

